



Europos Sąjungos
Taryba

Liuksemburgas, 2016 m. spalio 17 d.
(OR. en)

13202/16

CFSP/PESC 814
CSDP/PSDC 572

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
data:	2016 m. spalio 17 d.
kam:	Delegacijoms
Ankstesnio dokumento Nr.:	13201/16 CFSP/PESC 813 CSDP/PSDC 571
Dalykas:	Tarybos išvados dėl visuotinės Europos Sąjungos užsienio ir saugumo politikos strategijos – Tarybos išvados (2016 m. spalio 17 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl visuotinės Europos Sąjungos užsienio ir saugumo politikos strategijos, kurias Taryba priėmė 2016 m. spalio 17 d. 3492-ame posėdyje.

**TARYBOS IŠVADOS DĖL VISUOTINĖS EUROPOS SĄJUNGOS UŽSIENIO IR
SAUGUMO POLITIKOS STRATEGIJOS**

Užsienio reikalų taryba, 2016 m. spalio 17 d.

1. Primindama 2016 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadas dėl visuotinės Europos Sąjungos užsienio ir saugumo politikos strategijos, Taryba pabrėžia, kad šia strategija bus vadovaujamasi vykdant ES išorės veiksmus per artimiausius kelis metus. Valstybės narės yra visapusiškai įsipareigojusios veiksmingai ir greitai ją įgyvendinti kartu su vyriausiąja įgaliotine ir Komisija. Taryba pabrėžia valstybių narių atsakomybę ir dalyvavimą visame procese.
2. ES užsienio ir saugumo politikos strategija yra bendra ES vizija ir palaikant partnerystę su kitais vykdomų bendrų ir atsakingų išorės veiksmų pagrindas, siekiant skleisti ES vertybes ir užtikrinti interesus, susijusius su saugumu, demokratija, gerove ir taisyklėmis grindžiama pasauline tvarka, įskaitant žmogaus teises ir teisinę valstybę.
3. ES užsienio ir saugumo politikos strategijoje išdėstyta politinė vizija netrukus virs konkrečiomis politinėmis iniciatyvomis ir veiksmais, daugiausia dėmesio skiriant strategijoje nustatytoms penkioms ES išorės veiksmų prioritetinėms sritims: saugumo ir gynybos stiprinimui; investicijoms į valstybių, esančių nuo mūsų į rytus ir į pietus, ir jų visuomenės atsparumą; integruoto požiūrio į konfliktus ir krizes plėtojimui; bendradarbiaujamosios regioninės tvarkos propagavimui bei rėmimui ir pasaulinio valdymo, grindžiamo tarptautine teise, be kita ko, JT Chartijos principais ir Helsinkio baigiamuoju aktu, stiprinimui.

4. Taryba patvirtina vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos pirmininko pavaduotojos pristatytos ES užsienio ir saugumo politikos strategijos įgyvendinimo prioritetines sritis, kaip išdėstyta toliau. Taryba prašo vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos tęsti darbą remiantis šiuo pagrindu, be kita ko, atitinkamuose Tarybos parengiamuosiuose organuose, visapusiškai naudojantis visomis turimomis priemonėmis ir politika.
5. Vyriausioji įgaliotinė ir Komisija, bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis, dabar tęs darbą šiose srityse: valstybių, ekonominio ir visuomenės atsparumo, visų pirma ES kaimyninėse šalyse ir platesniuose kaimyniniuose regionuose stiprinimo srityje, be kita ko, pasitelkiant Europos kaimynystės politiką ir kitas ES priemones; integruoto požiūrio į konfliktus ir krizes, taip prisidedant prie pačios ES ir jos piliečių atsparumo stiprinimo, srityje; sinergijos optimizavimo ir politinio atsako į Sąjungos vidaus ir išorės politikai kylančius iššūkius nuoseklumo užtikrinimo srityje. Šiuo atžvilgiu Taryba pabrėžia, kad skubiai reikia sutelkti dėmesį į migracijos, taip pat kovos su terorizmu ir hibridinių grėsmių klausimus, ir reikia remti valstybes nares šioje srityje. Darnaus vystymosi tikslai bus viso šio darbo kompleksinis aspektas. Žmogaus teisių, taip pat moterų teisių, taikos ir saugumo, taip pat lyčių lygybės ir moterų įgalėjimo klausimai ir toliau bus integruojami į visas politikos sritis.

Taryba apsvaustys galimybę peržiūrėti ir atnaujinti kai kurias esamas strategijas, taip pat galimybę įgyvendinti susietus veiksmus tokiose srityse, kaip diplomatija klimato kaitos srityje, diplomatija energetikos srityje, ekonominė diplomatija ir kultūros diplomatija, kaip papildomą vertingą priemonę ES užsienio ir saugumo politikos strategijoje nustatytiems tikslams pasiekti. Ji pabrėžia, kad ES viduje ir išorėje reikia suvienyti pastangas viešosios diplomatijos srityje, įskaitant strateginę komunikaciją, kad būtų laikomasi vieningos pozicijos ir galiausiai propaguojamos svarbiausios ES vertybės.

6. Taip pat turėtų būti tęsiamas tolesnis darbas saugumo ir gynybos srityse, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir užtikrinant visapusišką jų atsakomybę. Bus parengtas plataus užmojo ir realus įgyvendinimo planas; jis bus svarstomas ir sprendimas dėl jo bus priimamas 2016 m. lapkričio mėn. Užsienio reikalų tarybos (įskaitant gynybos ministrų sudėties Tarybą) posėdyje ir 2016 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime. Taryba turėtų nurodyti sutartą civilinių bei karinių užmojų mastą ir konkrečius veiksmus, kurie galėtų apimti pajėgumų plėtojimo srities prioritetus ir bendradarbiavimo stiprinimą – taip bus padidintas ES patikimumas saugumo bei gynybos srityse ir užtikrinti geresniu reagavimu grindžiami BSGP civiliniai ir kariniai veiksmai. Taryba palankiai vertina Komisijos vykdomą darbą siekiant parengti Europos gynybos veiksmų planą, kuriame bus pasiūlytos prioritetai, dėl kurių turi būti susitarta, rėmimo priemonės. Tai turėtų padėti užtikrinti, kad Europos gynybos, technologinė ir pramoninė bazė galėtų patenkinti dabartinius bei būsimus Europos saugumo poreikius ir šiuo atžvilgiu galėtų padidinti jos strateginį savarankiškumą, sustiprinant jos galimybes veikti su partneriais. Taryba primena, kad šios pastangos turėtų būti įtraukios, sudaryti vienodas galimybes gynybos pramonei ES, būti subalansuotos ir visapusiškai atitikti ES teisę. Taip pat reikėtų skubiai ir užtikrinant papildomumą daryti pažangą darbe, susijusiame su Varšuvoje ES ir NATO institucijų vadovų pasirašytos bendros deklaracijos įgyvendinimu, visapusiškai gerbiant abiejų organizacijų sprendimų priėmimo autonomiškumą ir remiantis įtraukumo principu.
7. Taryba palankiai vertina vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos pirmininko pavaduotojos sprendimą pateikti pirmąją metinę ES užsienio ir saugumo politikos strategijos įgyvendinimo ataskaitą 2017 m. birželio mėn.